



DE AGUDOS

nº 36

AÑO 24 / 2019

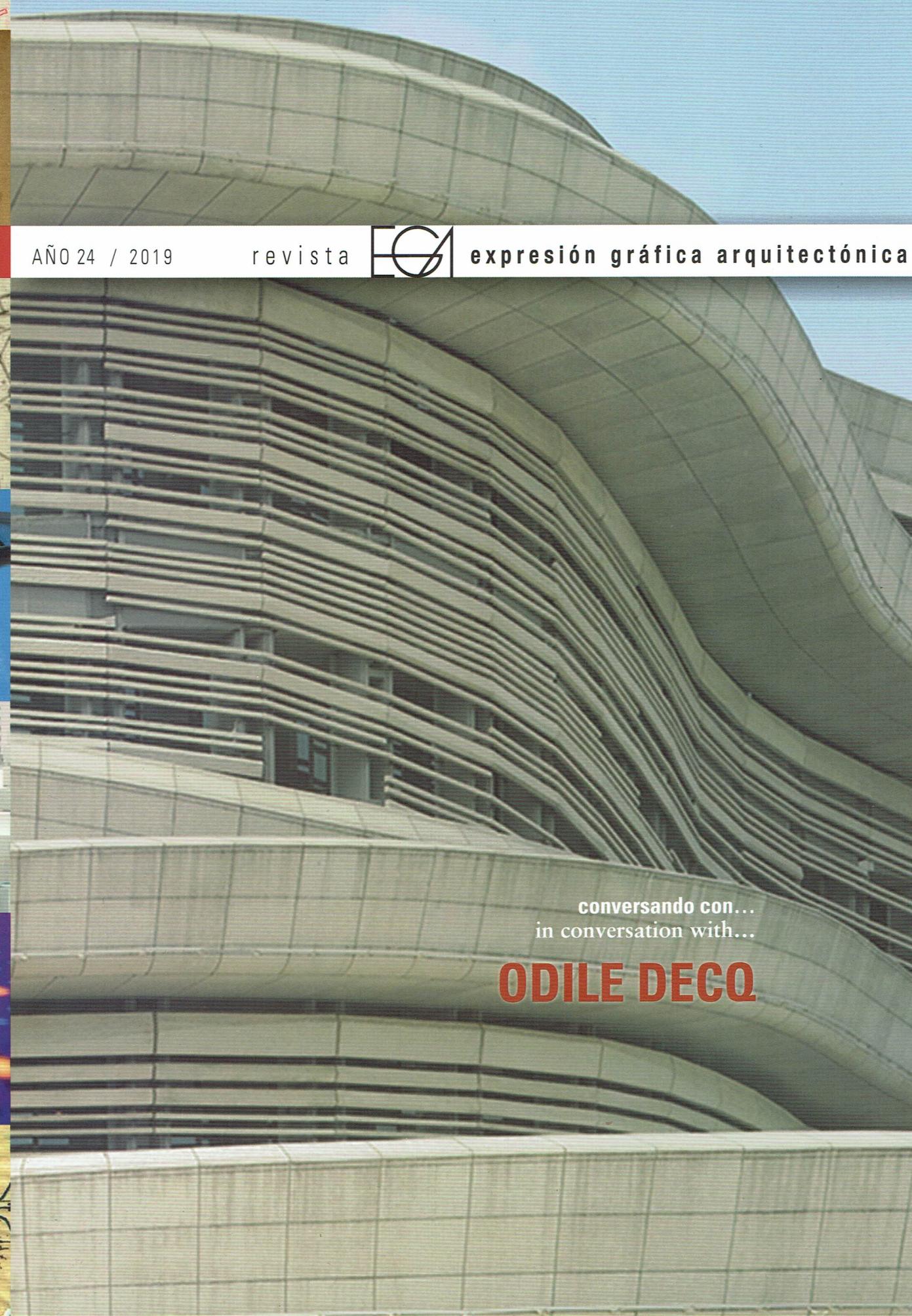
revista



expresión gráfica arquitectónica

conversando con...
in conversation with...

ODILE DECO



Consejo de Redacción/Editorial Board

PILAR CHÍAS NAVARRO
Departamento de Arquitectura
Universidad de Alcalá
CARLOS L. MARCOS ALBA
Departamento de Expresión Gráfica y Cartografía
Universidad de Alicante
AMPARO BERNAL LÓPEZ SAN VICENTE
Departamento de Expresión Gráfica Arquitectónica
Universidad de Burgos
JOSÉ CALVO LÓPEZ
Departamento de Arquitectura y Tecnología de Edificación
Universidad Politécnica de Cartagena
JOAQUÍN ÁNGEL MARTÍNEZ MOYA
Área de Expresión Gráfica Arquitectónica
Universidad Jaime I de Castellón
JOAQUÍN REGOT MARIMÓN
Departamento de Representación Arquitectónica
Universidad Politécnica de Cataluña
JORGE MOLINERO SÁNCHEZ
Departamento de Expresión Gráfica Arquitectónica
y en la Ingeniería
Universidad de Granada
JOSÉ ANTONIO FRANCO TABOADA
Departamento de Representación y Teorías
Arquitectónicas
Universidad de La Coruña
MARÍA LUISA MARTÍNEZ ZIMMERMANN
Departamento de Expresión Gráfica y Proyectos
Arquitectónicos
Universidad de Las Palmas de Gran Canaria
ÓSCAR RUEDA JIMÉNEZ
Departamento de Proyectos y Representación
de la Arquitectura
Universidad Europea de Madrid
ELENA MERINO GÓMEZ
Departamento de Arquitectura
Universidad Nebrija, Madrid
JAVIER FRANCISCO RAPOSO GRAU
Departamento de Ideación Gráfica Arquitectónica
Universidad Politécnica de Madrid
AITOR GOITIA CRUZ
E.P.S. División Arquitectura y Edificación
Universidad San Pablo. CEU. Madrid
JUAN MIGUEL OTXOTORENA ELÍCEGUI
Departamento de Proyectos
Universidad de Navarra
ÍÑIGO LEÓN CASCANTE
Departamento de Arquitectura
Universidad del País Vasco
MERCEDES LINARES GÓMEZ DEL PULGAR
Departamento de Expresión Gráfica Arquitectónica
Universidad de Sevilla
PABLO JOSÉ NAVARRO ESTEVE
Departamento de Expresión Gráfica Arquitectónica
Universidad Politécnica de Valencia
EDUARDO CARAZO LEFORT
Departamento de Urbanismo y Representación
de la Arquitectura
Universidad de Valladolid
LUIS AGUSTÍN HERNÁNDEZ
Departamento de arquitectura
Universidad de Zaragoza
ANTONIO ESTEPA RUBIO
Área de Arquitectura
Universidad San Jorge, Zaragoza
JORGE LLOPIS VERDÚ
Departamento de Expresión Gráfica Arquitectónica
Universidad Politécnica de Valencia
ÁNGELA GARCÍA CODÓNER
Departamento de Expresión Gráfica Arquitectónica
Universidad Politécnica de Valencia

Comité Científico/Scientific Committee

TOMÁS ABAD BALBOA. Madrid
JUAN MANUEL BÁEZ MEZQUITA. Valladolid
ALBERTO CAMPO BAEZA. Madrid
MARA CAPONE. Nápoles
CESARE CUNDARI. Roma
MARIO DOCCI. Roma
JOSÉ MARÍA GENTIL BALDRICH. Sevilla
MARIANO GONZÁLEZ PRESENCIO. Pamplona
FRANCISCO GRANERO MARTÍN. Sevilla
ALBERTO GRIJALBA BENOETXEA. Valladolid
JOSÉ HERRÁEZ BOQUERA. Valencia
JAVIER LEÓN GONZÁLEZ. Madrid
FERNANDO LINARES GARCÍA. Valladolid
EMMA MANDELLI. Florencia
JOSEP MARÍA MONTANER MARTORELL. Barcelona
CARLOS MONTES SERRANO. Valladolid
JOSÉ LUIS MORO. Stuttgart
JOSEP MUNTAÑOLA THORNBERG. Barcelona
JAVIER PÉREZ IGUALADA. Valencia
ENRIQUE RABASA DÍAZ. Madrid
PERE JOAN RAVETLLAT MIRA. Barcelona
ERNESTO REDONDO DOMÍNGUEZ. Barcelona
JOSÉ ANTONIO RUIZ DE LA ROSA. Sevilla
JESÚS SAN JOSÉ ALONSO. Valladolid
ALEJANDRO SCARPA. París
JAVIER SEGUÍ DE LA RIVA. Madrid
FÉLIX SOLAGUREN-BEASCOA. Barcelona
ENRIQUE SOLANA SUÁREZ. Las Palmas de G.C.
JORGE TORRES CUECO. Valencia
LLUÍS VILLANUEVA BARTRINA. Barcelona

Editora/Editor

ÁNGELA GARCÍA CODÓNER

Editor Adjunto/Managing Editor

JORGE LLOPIS VERDÚ

**Coordinación editorial/
Deputy editor**

DOMINGO SÁNCHEZ ZURIAGA

**Departamento Coordinador/
Coordinator Department**

Departamento de Expresión Gráfica Arquitectónica
de la U.P.V
revistaega@ega.upv.es

**Diseño gráfico y maquetación/
Graphic design and layout**

MAYTE PÉREZ SANCHIS

Imprime/Printing

LAIMPRENTACG
www.laimprentacg.com
Depósito Legal: V-1094-2001
ISSN: 1133-6137
EISSN: 2254-6103

Criterios de calidad/Quality criteria

Los artículos propuestos para su publicación
son revisados siguiendo el sistema *peer review*.
Dicho proceso se realiza de manera anónima.
*The articles proposed for publication follow the
procedure of evaluation known as peer review.
This process is made anonymously.*

<http://polipapers.upv.es/index.php/EGA>



La revista no se hace responsable de los contenidos de los artículos y imágenes publicados, cuya responsabilidad es, única y exclusiva, de los autores.

The journal will not be held accountable for the contents of the published papers and images, which are the exclusive and sole responsibility of the authors.



Í N D I C E

4 RESEÑAS

18 conversando con... ODILE DECO
in conversation with... ODILE DECO

Entrevista realizada por / Interview by
Salvador Gilabert Sanz, Beatriz Mínguez de Molina

36 LA ESCALERA IMPERIAL DEL REAL MONASTERIO DE SAN MIGUEL DE LOS REYES DE VALENCIA (1601-1603): HIPÓTESIS DE TRAZA

THE IMPERIAL STAIRCASE OF THE ROYAL MONASTERY OF SAN MIGUEL DE LOS REYES DE VALENCIA (1601-1603): TRACING HYPOTHESIS

Concepción López González, Rafael Marín Sánchez

48 ESPACIO, MASA Y ORNATO EN LA TRANSICIÓN DEL GÓTICO AL RENACIMIENTO EN ESPAÑA

SPACE, MASS AND ORNAMENT IN THE GOTHIC-RENAISSANCE TRANSITION IN SPAIN

Antonio Jesús García Ortega, José Antonio Ruiz de la Rosa

60 LOS ARTESONADOS RENACENTISTAS DEL PALACIO DUCAL DE PASTRANA (GUADALAJARA): ANÁLISIS GEOMÉTRICO

RENAISSANCE COFFERED CEILINGS IN THE DUCAL PALACE OF PASTRANA (GUADALAJARA): GEOMETRIC ANALYSIS

Ana González Uriel, Manuel de Miguel Sánchez, Miguel C. Fernández-Cabo

72 APROXIMACIÓN A LA OBRA DE JUAN ANTONIO CAMACHO DE SAAVEDRA. ARQUITECTO, INGENIERO Y MAESTRO DE OBRAS DEL MARQUESADO DE PRIEGO Y DEL OBISPADO DE CÓRDOBA EN EL SIGLO XVIII

APPROXIMATION TO THE WORK OF JUAN ANTONIO CAMACHO DE SAAVEDRA. ARCHITECT, ENGINEER AND MASTER OF WORKS OF THE MARQUISATE OF PRIEGO AND THE BISHOPRIC OF CORDOBA IN THE EIGHTEENTH CENTURY

Alicia Baena Sánchez

80 IMÁGENES DE UN PATRIMONIO DESAPARECIDO: LA PUERTA DE TRIANA EN SEVILLA

IMAGES OF A DISAPPEARED HERITAGE: TRIANA'S GATE IN SEVILLE

Antonio Gámiz Gordo, Pedro Barrero Ortega

92 LEVANTAMIENTO GRÁFICO DE PATRIMONIO INDUSTRIAL EN ACTIVIDAD: NUEVA CERÁMICA DE ORIO

GRAPHIC SURVEY OF INDUSTRIAL HERITAGE IN ACTIVITY: NUEVA CERÁMICA DE ORIO

María Senderos Laka, Iñigo Leon Cascante, José Javier Pérez Martínez

106 LAS TÉCNICAS GRÁFICAS EN LOS PROYECTOS DE LA UNIVERSIDAD DE GRANADA. UN RECORRIDO DE LA ILUSTRACIÓN A LA AUTARQUÍA

GRAPHIC TECHNIQUES IN THE PROJECTS OF THE UNIVERSITY OF GRANADA. A ROUTE FROM ENLIGHTENMENT TO AUTARCHY

Mª Carmen Vílchez Lara

116 EL COMPLEJO TERMAL DE VIA TERRACINA EN NÁPOLES ENTRE LEVANTAMIENTO Y USO

THE THERMAL BATH COMPLEX IN VIA TERRACINA, NAPLES SURVEY AND FRUITION

Lia Maria Papa, Pierpaolo D'Agostino, Giuseppe Antuono

128 DE RÍOS Y MONTAÑAS: LA POÉTICA DE LA PINTURA TRADICIONAL EN LA ARQUITECTURA CHINA CONTEMPORÁNEA

ABOUT RIVERS AND MOUNTAINS: CHINESE DRAWING POETICS IN CONTEMPORARY CHINESE ARCHITECTURE

Yimeng Zhang, Montserrat Bigas Vidal, Renata Gomes, Juan Mercadé, Gaoli Li, Luis Bravo Farré, Ting Chen

140 LOS DIBUJOS DE ALDO VAN EYCK PARA LOENEN AAN DE VECHT: UN LABERINTO HECHO DE COSAS

ALDO VAN EYCK'S DRAWINGS FOR LOENEN AAN DE VECHT: A LABYRINTH MADE OF THINGS

Alejandro Campos Uribe

152 DIBUJOS INÉDITOS DE JAVIER FEDUCHI PARA SEDI UNPUBLISHED DRAWINGS BY JAVIER FEDUCHI FOR SEDI

Fco. Xabier Goñi Castaño, Inmaculada Jiménez Caballero

162 JOSÉ LUIS PICARDO: ARQUITECTO, MURALISTA, DIBUJANTE E ILUSTRADOR

JOSÉ LUIS PICARDO: ARCHITECT, MURALIST, DRAUGHTSMAN AND ILLUSTRATOR

Isaac Mendoza Rodríguez, Marta Úbeda Barco

174 TEBEOS SOBRE LE CORBUSIER. CINCO HISTORIETAS GRÁFICAS SOBRE SU VIDA Y OBRA. SOBRE EL PERSONAJE (1/2)

COMICS AND LE CORBUSIER. FIVE GRAPHIC STORIES ABOUT HIS LIFE AND WORK. ABOUT THE CHARACTER (1/2)

Alberto Bravo de Laguna Socorro

186 BLADE RUNNER: LOS ÁNGELES 2019.

LOS DIBUJOS DE UNA CIUDAD EN DECADENCIA

BLADE RUNNER: LOS ÁNGELES 2019. THE DRAWINGS OF A DECADENT CITY

Pedro Molina Siles, Hugo Barros Costa

198 EL PANORAMA GRÁFICO ARQUITECTÓNICO DE LOS OCENTOS. ARQUITECTURAS DE ESCAPE Y DIBUJOS DE RESISTENCIA

THE ARCHITECTURAL GRAPHIC PICTURE IN THE 1980s. ESCAPE ARCHITECTURES AND RESISTANCE DRAWINGS

María Asunción Salgado de la Rosa, Javier Fco. Raposo Grau, Belén Mª Butragueño Díaz-Guerra

210 DE LO INFRAORDINARIO A LO EXTRAORDINARIO. TRAZOS PARA UNA CONCEPTUALIZACIÓN ARQUITECTÓNICA

FROM THE INFRAORDINARY TO THE EXTRAORDINARY. OUTLINES OF AN ARCHITECTURAL CONCEPTUALISATION

Nuria Vallespín Toro, Enrique Solana Suárez,

Carmelo Vega de la Rosa

222 ARQUITECTURAS INTERACTIVAS. PRÁCTICAS VISUALES EMERGENTES EN LA CIUDAD INTERFAZ

INTERACTIVE ARCHITECTURES. EMERGING VISUAL PRACTICES IN THE INTERFACE CITY

Francisco Felip Miralles

232 DE PIXEL A VOXEL. ARQUITECTURA ENTRE IDENTIDAD LÍQUIDA E IMAGEN FÍSICA

FROM PIXEL TO VOXEL. ARCHITECTURE BETWEEN LIQUID IDENTITY AND PHYSICAL IMAGE

Emanuela Lanzara

246 APROXIMACIÓN HISTÓRICA AL DIBUJO DE ARQUITECTURA EN ESPAÑA EN EL SIGLO XX:

FERNANDO GARCIA MERCADAL: DRAWING AS A MANIFESTO

Aurelio Vallespín Muniesa, Ignacio Cabodevilla Artieda, Noelia Cervero Sánchez

260 Filiación institucional / *Institutional affiliation*



Vayamos por partes. El resultado de la investigación es el previsible, como podemos comprobar con la lista de las diez primeras; la obra más reconocida es la Villa Saboye, seguida de Ronchamp, el Pabellón de Barcelona, el Centro Pompidou, el Johnson Wax Building, la Casa Farnsworth, el Salk Institute, la Maison de Verre, La Tourette, y la Terminal de la TWA. Aquí la selección podrá desafiar el juicio de algunos, que preferirían incluir la Fallingwater antes que la sede de Johnson Wax; o pensar que el Pompidou o la terminal de Saarinen debieran dejar esos primeros puestos del ranking a otras obras (por ejemplo, se echa de menos a Aalto, Gropius y Utzon).

En cuanto a las viviendas unifamiliares (objeto de listados en buen número de libros, quizá por ser el mejor laboratorio de experimentación de la arquitectura moderna), las diez mejores que nos ofrece el presente libro son las siguientes: Villa Saboye, Farnsworth, Maison de Verre, Fallingwater, Casa Eames, Casa Rietveld, Casa Malaparte, Robie House y Casa Chindler. Una oportuna y didáctica selección, aunque más de uno pensará que no se puede excluir de ese Olimpo a la Villa Mairea.

Y ya referido a nuestro país. Rafael Moneo y Carme Pinós son los únicos arquitectos entrevistados, lo que supone una carencia. Y en cuanto a las obras canónicas seleccionadas entre las 100 esenciales, nos encontramos, por este orden, con el Pabellón de Barcelona, el Guggenheim de Bilbao, el Cementerio de Igualada, el Museo de Mérida, la Casa Milá, y la terminal de Yokohama. Dejándonos llevar por la curiosidad podemos analizar el listado de Moneo, para ver cuáles son sus cien mejores, y qué obras de nuestro país selecciona a mayores de las anteriores; a saber: Casa de las Flores, Edificio Carrión, Gobierno Civil de Tarragona, Casa Ugalde, Torres Blancas, y la casa de Corrubedo.

Es posible que lo mejor de los listados de obras canónicas sea precisa-

mente su capacidad de provocar respuestas, de incitarnos a chequear su validez, a proponer alternativas, a aislatar nuestro juicio crítico. Y no está de más recordar, que frente al relativismo cultural de nuestros días y al subjetivismo extremo de la denominada posverdad, existe un consenso bastante generalizado sobre las obras cumbres de la arquitectura que nuestros alumnos deberían conocer y valorar.

Carlos Montes Serrano



Miradas (2010-2019)

*Juan Manuel Báez Mezquita
Universidad de Valladolid, 2019
ISBN: 978-84-1320-031-6
50 páginas
26 ilustraciones a color*

Con ocasión de las celebraciones del 50 aniversario de la creación de la Escuela de Arquitectura de Valladolid, el Museo de la Universidad ha organizado una exposición de la obra pictórica más reciente del profesor de Expresión Gráfica Arquitectónica Juan Manuel Báez Mezquita. La publicación que reseñamos es el catálogo de la misma, en la que el autor escribe un extenso prólogo explicando sus intenciones pictóricas. Juan Báez ha denominado a esta muestra como *Miradas*, ya que nos ofrece una reflexión sobre su forma de aprehender el mundo a través de la pintura.

Como él mismo se define, es un arquitecto que pinta. Con esta afirmación pretende reconocer los principios sobre los que se asienta su trabajo pictórico y su dilatada labor docente como profesor de Análisis de Formas. El primero de estos principios sería la finalidad naturalista de la expresión gráfica arquitectónica. Así como otro tipo de artistas pueden originar sus obras desde la abstracción y terminar en ella, los arquitectos pueden comenzar del mismo modo, sin embargo, durante el proceso de proyecto deben estar ligados obliga-

toriamente a la realidad que los rodea para que sus creaciones no dejen de tener sentido y utilidad. Otra de las bases de su trabajo es la fidelidad a la representación del espacio en el que se asientan los objetos, ya sea en amplios espacios abiertos, como en interiores domésticos. Por último, sus obras buscan con ahínco la representación de la luz, característica compartida entre la arquitectura y la pintura; se trata de una cualidad que matiza los espacios, las profundidades y llena de emoción nuestra percepción de la realidad.

Bajo estas premisas, el profesor Báez Mezquita nos muestra una parte relevante de sus óleos y acuarelas, que se podrían clasificar en cuatro grupos. El primero sería el dedicado a la representación del patrimonio arquitectónico, tanto de Castilla y León, o de la ciudad de Oporto (en la que impartió docencia como catedrático de dibujo en la Universidad de Lusitania durante doce años), como de Italia (en especial Roma y Paestum). Por otro lado, estarían las pinturas que él denomina como *retratos de árboles*, en las que el objeto es minuciosamente representado, intentando captar la anatomía y leyes de desarrollo del motivo elegido. El tercer grupo lo formarían las obras dedicadas a la representación del paisaje castellano-leonés, en las que destacan el ambiente, la profundidad, el color y la luz; donde el cielo es el protagonista

indiscutible. En el último agruparíamos los estudios de la figura humana tratada desde una mirada arquitectónica, en los que la figura femenina suele aparecer en escena de forma enigmática o ensimismada.

Miradas que, a pesar de la variedad temática y la técnica depurada, son consecuencia de una misma vocación: la de fijar y documentar instantes de la realidad que nos rodea.

Daniel López Bragado

Paisajes expositivos. El recinto ferial de la Casa de Campo de Madrid

José De Coca Leicher

Ediciones asimétricas. Madrid 2018

313 páginas

Ilustraciones blanco y negro

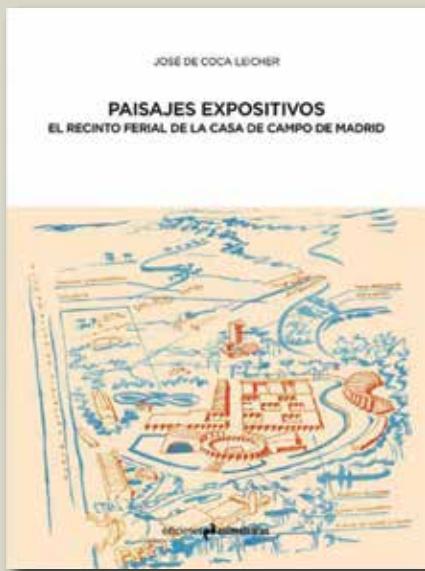
Dibujos a dos tintas

Esta cuidada publicación, es el resultado de la Tesis doctoral de su autor, presentada inicialmente en la ETSA de la UPM y defendida en 2013 bajo la dirección de los doctores arquitectos y Catedráticos de la ETSAM José María Mercé y Javier Ortega.

La presente edición, constituye un libro de tapa blanda y formato manejable, podríamos decir que es casi un pequeño manual de consulta imprescindible y fácil manejo para todo aquél interesado en este relevante laboratorio arquitectónico de la incipiente arquitectura moderna española.

Está presentado por el Concejal de Desarrollo urbano sostenible del Ayuntamiento de Madrid José Manuel Calvo, y cuenta con dos estudios introductorios; el primero a cargo del arquitecto José Manuel Fernández, Subdirector General de la Oficina de Estudios y Evolución Urbana de Madrid, y el segundo a cargo del también arquitecto y Catedrático de la ETSAM Gabriel Ruiz Cabrero.

La temática abordada en el libro se refiere a un amplio arco temporal que,



a modo de biografía, relata la vida del recinto ferial de la Casa de Campo desde la primera Feria Nacional del Campo de 1950 y su salto cualitativo con la II Feria Internacional del Campo de 1953, hasta el final de la actividad ferial en 1975. Además, constata los avatares del conjunto hasta la actualidad, atreviéndose a proponer soluciones de uso futuro, que considera imprescindibles para su recuperación y puesta en valor.

La obra está articulada en cuatro grandes apartados. El trasfondo, sin embargo, tiene como hilo conductor la obra de uno de los grandes arquitectos españoles del siglo XX, Francisco de Asís Cabrero, a quien tuve el honor de entrevistar en su estudio de Puerta de Hierro para la revista BAU en los años 90, y sobre cuya obra tuve el placer de dirigir la tesis Doctoral del arquitecto y profesor de la ETSAVA Alberto Grijalba, publicada en 2000 y prologada por el que esto suscribe.

En el primer bloque, el autor trata del territorio, la idea del emplazamiento y el lugar como soportes de la arquitectura. Un lugar especialmente privilegiado, frente a la denominada "cornisa histórica" de Madrid, en la vega fértil del río Manzanares y del arroyo Meaques. Se explica la evo-

lución del lugar desde su adquisición como finca de recreo por el rey Felipe II hasta la realización de las Ferias de la Asociación de Ganaderos del Reino en las postimerías de la Monarquía y el brusco advenimiento de la II República, en las que intervino a su vez otra relevante saga de arquitectos, Juan y Luis Moya, tío y sobrino.

La singular situación de la España de la postguerra, el aislacionismo internacional y los años de la Autarquía, fomentan un clima singular, en el que la arquitectura y los arquitectos se abren paso hacia una modernidad larvada y claramente emergente. A ello se dedica la segunda parte del libro, que analiza esa primera Feria de 1950, con sus antecedentes en el singular relato del encargo a través del cuñado de Cabrero, Jaime Ruiz, arquitecto con quien compartía desde 1948 la mayoría de los numerosos encargos a que dio lugar.

Parece relevante señalar esa tensión latente en los edificios de la primera Feria, entre una tradición constructiva quizás realmente impuesta por la escasez de materiales –no creo en una explicación tan fácil–, una arquitectura "del Régimen", que presuntamente había abominado de la arquitectura moderna de los años de preguerra –tampoco creo en un argumento tan simplista– y una modernidad emergente desde el panorama internacional, los viajes de los arquitectos y las escasas revistas de arquitectura del momento. Sólo destacar que en un momento crítico como 1950, en la feria del Campo Cabrero y Ruiz pugnaban por ser modernos construyendo bóvedas de ladrillo, y Le Corbusier estaba ya de vuelta de sus postulados más radicales con las casas Jaoul de 1951, o Luis I. Kahn estaba pensionado en Roma en 1950 recuperando a su regreso lo estereotómico para la arquitectura americana. Caminos indistintos de ida y vuelta, con el mismo destino: la arquitectura moderna.